

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## CONSIGNES D'INSTALLATION

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## INSTALLATIONSANLEITUNG

## 설치 설명서 / 取付説明書

## تعليمات التركيب



# Single Lockable Bracket System

Système de support verrouillable single

Sistema de soporte simple con cerradura

Verschließbares Haltersystem – einzelner Halter

잠금 가능한 단일 브래킷 시스템

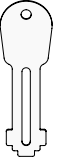
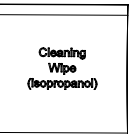
ロック式シングルブラケットシステム

نظام حامل مفرد قابل للغلق

# INCLUDED ITEMS

ARTICLES INCLUS / ELEMENTOS INCLUIDOS / MITGELIEFERTE ARTIKEL / 내용물 / 同梱品

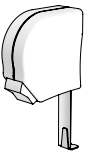
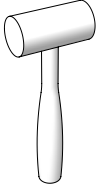
العناصر المتضمنة

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>❶ Key</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>❷ Wall Anchor</b><br/>(Screw install only)</p>  <p>Drill dia. 6 mm (1/4")<br/>Drill length &gt;40 mm</p>    | <p><b>❸ Screw</b><br/>(Screw install only)</p>  <p>Matching finish<br/>4.2 x 40 mm<br/>Posidriv PZ2</p>                                                       | <p><b>❹ Cleaning Wipe</b></p>  |
| <p><b>❶</b> Clé / Llave / Schlüssel / キー / مفتاح</p> <p><b>❷</b> Dispositif d'ancrage au mur (installation par vis uniquement)<br/>Dia. du foret ¼ po (6 mm) Longueur de perçage &gt;40 mm<br/>Anclaje de pared (solo para instalación con tornillos)<br/>Taladro diám. ¼" (6 mm) Longitud del taladro &gt;40 mm<br/>Dübel (nur Schraubinstallation)<br/>Bohrer-Ø: ¼" (6 mm) Bohrerlänge: &gt; 40 mm<br/>벽 앵커(나사 설치에만 해당)<br/>드릴 지름 6mm (1/4인치) 드릴 길이 &gt; 40mm<br/>壁面取付金具 ( ネジ方式のみ )<br/>ドリル直径 6mm ドリル長さ &gt;40mm<br/>مثبت براغي داخل الحائط (للتثبيت البراغي فقط)<br/>قطر الثقب ¼ بوصة (6 مم) طول الثقب أقل من 40 مم</p> | <p><b>❸ Cover Plug</b><br/>(Tape install only)</p>                                                               | <p><b>❹ Sealant</b><br/>(Tape install only)</p>                                                                                                              |                                                                                                                  |
| <p><b>❸</b> Vis (Installation par vis uniquement) Finition assortie 4.2 x 40 mm Pozidriv PZ2<br/>Tornillo (Solo para instalación con tornillos) Igualdad 4.2 x 40 mm Pozidriv PZ2<br/>Schrauben (nur Schraubinstallation) Passende Oberfläche 4.2 x 40mm Pozidriv PZ2<br/>나사 (나사 설치에만 해당) 일치하는 마감칠 4.2 x 40mm Pozidriv PZ2<br/>ネジ ( ネジ方式のみ ) 調和した仕上がり 4.2 x 40mm Pozidriv PZ2<br/>برغي (للتثبيت البراغي فقط) أطراف متطابقة 4.2 x 40 مم رأس صليبية مقاس PZ2</p>                                                                                                                                                             | <p><b>❹</b> Lingette nettoyante (isopropanol)<br/>Toalla de limpieza (con isopropanol)<br/>Reinigungstuch (Isopropylalkohol)<br/>세척용 천(이소프로판올)<br/>クリーニング用ウェットシート (  مسحعة تنظيف (ايزوبروبانول)</p> | <p><b>❹</b> Scellant (Installation par ruban adhésif uniquement)<br/>Sellador (solo para instalación con cinta)<br/>Dichtungsmittel (nur Klebeinstallation)<br/>밀폐제(테이프 설치에만 해당)<br/>シーリング材 ( テープ方式のみ )<br/>مانع تسريب (للتثبيت الشريط فقط)</p> |                                                                                                                  |
| <p><b>❹</b> Capuchon de couverture (installation par ruban adhésif uniquement)<br/>Tapón de cierre (solo para instalación con cinta)<br/>Abdeckstopfen (nur Klebeinstallation)<br/>마개(테이프 설치에만 해당)<br/>カバープラグ ( テープ方式のみ )<br/>سدادة غطاء (للتثبيت الشريط فقط)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                  |

# REQUIRED TOOLS

OUTILS REQUIS / HERRAMIENTAS NECESARIAS / BENÖTIGTES WERKZEUG / 필요한 공구 / 必要な道具

الأدوات اللازمة

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     |                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>❶ Tape Measure</b></p>                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>❷ Level</b></p>                                                                                                                                                     | <p><b>❸ Pen/Marker</b></p>                       | <p><b>❹ Drill</b><br/>(Screw install only)</p>  |
| <p><b>❶</b> Ruban à mesurer / Cinta métrica / Maßband / 줄자 / 巻尺 / شريط قياس</p> <p><b>❷</b> Niveau / Nivel / Wasserwaage / 수준기 / 水平器 / ميزان</p> <p><b>❸</b> Stylo/Marqueur / Lápiz/marcador / Stift/Marker / 펜/마커<br/>펜またはマーカー / قلم סיבור / قلم جاف /</p> <p><b>❹</b> Perceuse / Taladro / Bohrmaschine / 드릴 / ドリル / مثقاب</p> | <p><b>❹ Bits</b><br/>(Screw install only)</p>  <p>6 mm (1/4")</p>  <p>Pozidriv PZ2</p> | <p><b>❹ Hammer</b><br/>(Screw install only)</p>  |                                                                                                                                    |
| <p><b>❹</b> Forets ¼ po (6 mm) Pozidriv PZ2 / Brocas ¼" (6 mm) Pozidriv PZ2<br/>Bohrer ¼" (6 mm) Pozidriv PZ2 / 비트 6 mm (1/4인치) Pozidriv PZ2<br/>ビット 6 mm Pozidriv PZ2 / 2ZP 6 مم مفك صليبية مقاس Pozidriv PZ2</p> <p><b>❹</b> Marteau / Martillo / Hammer / 망치 / ハンマー / مطرقة</p>                                               |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     |                                                                                                                                    |

# IMPORTANT INFORMATION

Spaza bracket system comes with pre-applied 3M™ VHB™ Tape. Because Spaza cannot anticipate all of the different possible surfaces and contaminants that may exist, it is imperative that the user conduct an evaluation to determine the suitability of surface preparations procedures, and any other processes that may have an influence on the tape or the bonded parts.

**(1) Cleaning** - The wall surface must be even, clean, and dry. We recommend to complement the included wipes with 3M surface cleaner (isopropanol alcohol, IPA), in large format bottle and clean cloth to ensure all surface are cleaned thoroughly with cleaner, especially if the walls are in a previously used environment to eliminate soap scum residue condition. **(2) Contact** - Bond strength is dependent upon the amount of adhesive-to-surface contact developed. If possible, try to avoid placing the bracket over grouts and uneven surfaces. Place the bracket on the wall in the right position and evaluate the contact before final installation. Firm application pressure develops better adhesive contact and helps improve bond strength. The bracket should experience at least 1 kg/cm2 in pressure. **(3) Wait** - After application, the bond strength will increase as the adhesive flows onto the surface. At room temperature, approximately 50% of the ultimate strength will be achieved after 20 minutes, 90% after 24 hours and 100% after 72 hours. **PRODUCT CARE** Do not under any circumstances use strong solvents such as thinners or solutions containing chlorinated hydrocarbons, esters, or ketones. Abrasive cleaners or cutting compounds should not be used.

# RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Le système de fixation Spaza est livré avec un ruban adhésif préappliqué 3M™ VHB™. Comme Spaza ne peut pas anticiper toutes les différentes surfaces possibles et tous les contaminants qui peuvent exister, il est impératif que l'utilisateur procède à une évaluation pour déterminer le caractère adéquat des procédures de préparation des surfaces, et de tout autre processus qui peut avoir une influence sur le ruban ou les pièces collées.

**(1) Nettoyage** - La surface du mur doit être uniforme, propre et sèche. Nous recommandons de compléter les lingettes incluses avec le nettoyant de surface 3M (alcool isopropanol, IPA), en flacon grand format sur un chiffon propre pour s'assurer que toutes les surfaces sont bien nettoyées avec le nettoyant, surtout si les murs sont dans un environnement déjà utilisé afin d'éliminer les résidus de savon. **(2) Contact** - La force d'adhérence dépend de la quantité de contact développée entre l'adhésif et la surface. Si possible, essayez d'éviter de placer le support sur des coulis et des surfaces inégales. Placez le support sur le mur dans la bonne position et évaluez le contact avant l'installation finale. Une pression d'application ferme développe un meilleur contact avec l'adhésif et contribue à améliorer la force d'adhérence. Le support doit subir une pression d'au moins 1 kg/cm². **(3) Attente** - Après l'application, la force d'adhérence augmente à mesure que l'adhésif coule sur la surface. À température ambiante, environ 50 % de la résistance finale sera atteinte après 20 minutes, 90 % après 24 heures et 100 % après 72 heures. **ENTRETIEN DU PRODUIT** N'utilisez en aucun cas des solvants puissants tels que des diluants ou des solutions contenant des hydrocarbures chlorés, des esters ou des cétones. Les nettoyants abrasifs et la pâte à couper ne doivent pas être utilisés.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

El sistema de soporte Spaza viene con cinta 3M™ VHB™ previamente aplicada. Puesto que Spaza no puede prever todas las distintas superficies y los diferentes contaminantes que existen, es fundamental que el usuario realice una evaluación para determinar la idoneidad de los procedimientos de preparación de superficie y de cualquier otro proceso que pueda influir en el rendimiento de la cinta o en las piezas pegadas.

**(1) Limpieza:** la superficie de la pared debe ser lisa, estar limpia y seca. Recomendamos complementar las toallas incluidas con el uso de limpiador de superficies 3M (alcohol isopropílico, IPA), en botella grande, y un paño limpio para garantizar la limpieza exhaustiva de toda la superficie con el limpiador, especialmente si las paredes están en un entorno usado, a fin de eliminar los residuos de jabón. **(2) Contacto:** la fuerza de adhesión depende del nivel de contacto que se desarrolle entre el adhesivo y la superficie. Si es posible, procure evitar colocar el soporte sobre lechadas y superficies irregulares. Coloque el soporte en la pared en la posición correcta y evalúe el contacto antes de realizar la instalación final. Una presión de aplicación firme permite crear un mejor contacto del adhesivo e incrementa la fuerza de adhesión. Es necesario aplicar una presión de al menos 1 kg/cm2 en el soporte. **(3) Tiempo de espera:** después de la aplicación, la fuerza de adhesión aumentará a medida que el adhesivo fluye hacia la superficie. A temperatura ambiente, se logrará aproximadamente 50 % de la fuerza máxima después de 20 minutos, 90 % después de 24 horas y 100 % después de 72 horas. **CUIDADO DEL PRODUCTO** No use en ninguna circunstancia solventes fuertes, como diluyentes o soluciones que contienen hidrocarburos clorados, ésteres o cetonas. No se debe usar limpiadores abrasivos ni compuestos abrasivos gruesos.

## WICHTIGE INFORMATIONEN

Das Spaza-Haltersystem wird mit bereits angebrachtem 3M™ VHB™ Klebeband geliefert. Da Spaza nicht alle möglicherweise vorzufindenden Oberflächen und Verunreinigungen abschätzen kann, muss der Benutzer unbedingt eine Bewertung vornehmen, um die Eignung der Oberflächenvorbereitung und anderer Arbeitsschritte, die Einfluss auf das Klebeband oder die verklebten Teile haben könnten, festzustellen.

**(1) Reinigung** - Die Wandoberfläche muss eben, sauber und trocken sein. Wir empfehlen, zusätzlich zu den mitgelieferten Tüchern eine große Flasche 3M-Oberflächenreiniger (Isopropylalkohol, IPA) und ein sauberes Tuch zu verwenden, um sicherzustellen, dass alle Oberflächen gründlich mit Reiniger gesäubert werden, insbesondere, wenn sich die Wände in einer zuvor genutzten Umgebung befinden und etwaige Seifenreste zu entfernen sind. **(2) Kontaktfäche** - Die Klebkraft hängt von der Größe der Kontaktfäche zwischen Klebeband und Oberfläche ab. Eine Platzierung des Halters über Fugenmassen und auf unebenen Oberflächen ist möglichst zu vermeiden. Den Halter in der richtigen Position an der Wand positionieren und die Kontaktfäche vor der endgültigen Installation überprüfen. Durch festen Andruck können der Klebekontakt sowie die Klebkraft erhöht werden. Auf den Halter sollte ein Druck von mindestens 1 kg/cm2 aufgebracht werden. **(3) Wartezeit** - Nach erfolgter Installation verbindet sich der Kleber mit der Oberfläche, wodurch sich die Klebkraft nach und nach erhöht. Bei Raumtemperatur werden nach 20 Minuten ungefähr 50 % der Endfestigkeit erreicht, nach 24 Stunden 90 % und nach 72 Stunden 100 %. **PRODUKTPFLEGE** Keinesfalls starke Lösungsmittel wie Verdünner oder Lösungen mit chlorierten Kohlenwasserstoffen, Estern oder Ketonen verwenden. Scheuer- oder Schneidmittel sollten nicht verwendet werden.

## 중요 정보

Spaza 브래킷 시스템에는 3M™ VHB™ 테이프가 미리 부착되어 제공됩니다. Spaza 에서 다양한 표면 및 존재 가능한 오염물을 모두 예상할 수 없기 때문에 사용자가 표면 준비 절차 및 기타 테이프 또는 접착된 부분에 영향을 미칠 수 있는 과정의 적합성을 평가하고 확인해야 합니다.

**(1) 세척** - 벽 표면은 평평하고, 깨끗하고, 건조해야 합니다. 당사는 포함된 천을 큰 병 형태의 3M 표면 세척제(이소프로판올 알코올, IPA) 및 세척용 천과 함께 사용하여 모든 표면을 세척제로 완전히 세척하고, 특히 이전에 사용된 벽의 경우 비누 거품 찌꺼기를 제거할 것을 권장합니다. **(2) 접촉** - 접합 강도는 표면 접촉 부분에 바른 접착제의 양에 따라 달라집니다. 가능하면 브래킷을 그라우트나 평평하지 않은 표면 위에 놓지 않도록 하십시오. 브래킷을 벽에 똑바른 위치로 놓고 최종 설치 전에 접촉 부분을 확인하십시오. 압력을 가해 단단히 누르면 접촉 부분이 더 확실하게 접착되고 접합 강도를 높이는 데 도움이 됩니다. 브래킷에 1kg/cm2 이상의 압력을 가해야 합니다. **(3) 대기** - 누른 후 접착제가 표면에 흘러들어가며 따라 접합 강도가 증가합니다. 실온에서 20분 후 극한 강도의 약 50%, 24시간 후 90%, 72시간 후 100%에 도달하게 됩니다. **제품 관리** 어떠한 경우에도 희석제와 같은 강한 용매나 염소화 탄화수소, 에스테르, 케톤이 포함된 용액을 사용하지 마십시오. 연마용 세척제나 절단용 화합물을 사용하면 안 됩니다.

## 重要事項

Spaza ブラケットシステムには、3M™ VHB™テープが既に貼り付けてあります。Spaza ではあらゆるタイプの壁表面や不純物を想定することは不可能ですので、ご使用になる方はご自身で、壁の表面処理、およびテープや接合部分に影響を与え得るその他の処理が適切であるかを判断していただく必要があります。

**(1) 洗浄** - 壁表面は均一で汚れがなく、乾いていなければなりません。特に、既に使用されている環境にある壁は、石鹼かすを取り除くために、同梱のウェットシートだけではなく、清潔な布にボトル入りの3M表面クリーナー（ イソプロピルアルコール、IPA ）をつけて、あらゆる表面の汚れを拭き取ることをお勧めします。 **(2) 接触** - 接合強度は、接着剤と表面の最終的接触量に左右されます。できれば、ブラケットをグラウトや不均一な表面の上に設置しないようにして下さい。最終的な取付けをする前に、ブラケットを正しく壁にあって、接触具合を確認して下さい。しっかりと圧力をかけることにより、接着面が増し、接合強度が向上します。ブラケットには少なくとも 1kg/cm2 の圧力をかける必要があります。 **(3) 待ち時間** - 接着させたあと、接着剤が表面に流れ広がるに従い、接合強度が増していきます。室温では、20分後に最終的強度のおよそ50%に達し、24時間では90%、72時間後では100%に達します。 お手入れ お手入れ シンナーや、塩素系有機溶剤、エステル系溶剤、ケトン系溶剤など強力な溶剤は、いかなる状況でも絶対に使用しないで下さい。研磨洗浄剤を使用しないで下さい。

### معلومات هامة

يأتي نظام حامل Spaza مع شريط 3M™ VHB™ ملصق مسبقًا. نظرًا لأن Spaza لا يمكنها توقع جميع الأسطح المختلفة والملوثات المحتملة التي قد تكون موجودة، فمن الضروري أن يُجري المستخدم تقييمًا لتحديد مدى ملاءمة إجراءات إعدادات الأسطح وأي عمليات أخرى قد يكون لها تأثير على الشريط أو الأجزاء الملصقة.

**(1) التنظيف** – يجب أن يكون سطح الحائط مستو ونظيف وجاف. نوصي باستكمال المناديل المرفقة مع منظف أسطح 3M (كحول الأيزوبروبانول "IPA"). في زجاجة كبيرة الحجم وقطعة قماش نظيفة لضمان تنظيف كل الأسطح جيدًا بالمنظف. خاصةً إذا كانت الحوائط في بيئة مستخدمة مسبقًا للتخلص من بقايا الصابون.

**(2) الملامسة** – تعتمد قوة الرابط على مقدار ملامسة اللاصق مع السطح. حاول قدر الإمكان تجنب وضع الدعامة فوق الجص والأسطح غير المستوية. ضِع الحامل على الحائط في الموضع الصحيح وقمّيه جهة التلامس قبل التثبيت النهائي. يساعد تثبيت اللاصق بقوة على تحقيق تلامس أكثر التصاقًا ويساعد على تحسين قوة الرابط. يتجمل الحامل ضغط لا يقل عن 1 كجم/سم².

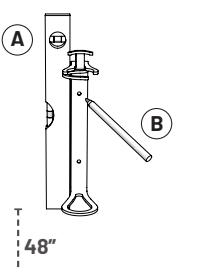
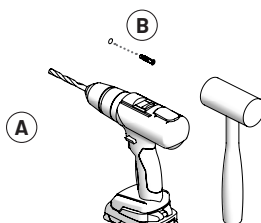
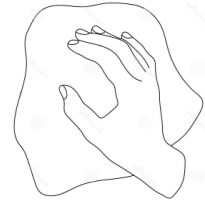
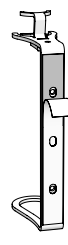
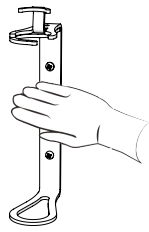
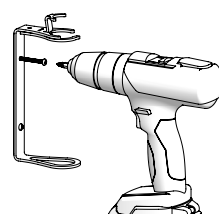
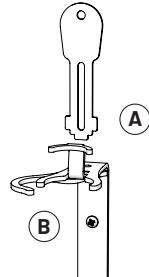
**(3) الانتظار** – بعد وضع اللاصق، ستزداد قوة الرابط مع تدفق المادة اللاصقة على السطح. في درجة حرارة الغرفة، ستتحقق حوالي 50 ٪ من القوة النهائية بعد 20 دقيقة وه90 ٪ بعد 24 ساعة و100 ٪ بعد 72 ساعة.

العناية بالمنتج

لا تستخدم، تحت أي ظرف من الظروف، المذيبات القوية مثل المخففات أو المحاليل التي تحتوي على الهيدروكربونات الكلورة أو الإسترات أو الكيتونات. يجب عدم استخدام المنظفات الكاشطة أو مركبات القطع.

SCREW METHOD

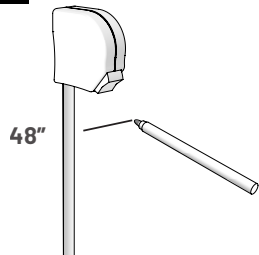
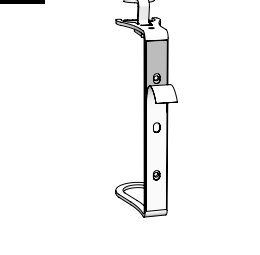
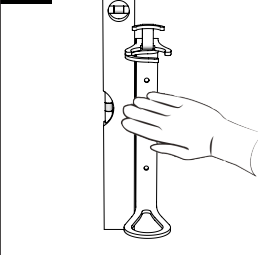
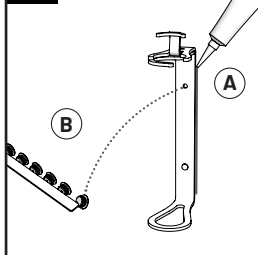
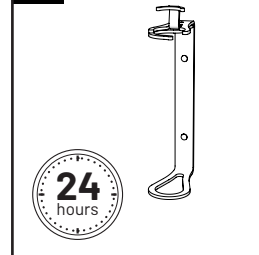
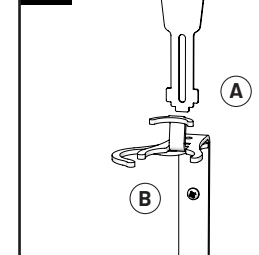
MÉTHODE AVEC VIS / MÉTODO CON TORNILLOS / SCHRAUBINSTALLATION / 나사 방법 / ネジ方式 / أسلوب تثبيت البراغي

|    |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                               |                                                                                            |                                                                                                                                                                         |                                                                                             |                                                                                                                                                                                           |   |                                                                                     |   |                                                                                     |   |                                                                                     |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |                                                                                                                   | 2                                                                                                                                                                                             |                                                                              | 3                                                                                          |                                                                                        | 4                                                                                           |                                                                                                        | 5 |  | 6 |  | 7 |  |
| EN | <p><b>A.</b> Apply bracket level to the wall, measure 48"/120 cm from floor to bottom of bracket.*</p> <p><b>B.</b> Mark drill holes with pencil.</p>                                              | <p><b>A.</b> Drill holes, drill depth minimum 40 mm</p> <p><b>B.</b> Insert wall anchors into hole by carefully tapping with hammer.</p>                                                      | <p>Clean all surfaces with included alcohol wipe and dry thoroughly prior to installation to remove any greasy residue.</p>                                   | <p>Peel off backing of adhesive strip on bracket.</p>                                      | <p>Aim the bracket towards the drill holes, press entire bracket to wall and ensure tape has adhered to surface.</p>                                                    | <p>Install with included screws through the bracket in to the wall anchors.</p>             | <p><b>A.</b> Place the Spaza key in the key slot.</p> <p><b>B.</b> Move the hook aside, place the bottle and swing back the hook around the cap.</p>                                      |   |                                                                                     |   |                                                                                     |   |                                                                                     |
| FR | <p><b>A.</b> Appliquer le support de niveau avec le mur, mesurer 48 po/120 cm entre le sol et le bas du support.</p> <p><b>B.</b> Marquer les trous de forage avec un crayon.</p>                  | <p><b>A.</b> Percer les trous à une profondeur minimale de 40 mm.</p> <p><b>B.</b> Insérer les dispositifs d'ancrage au mur dans les trous en tapant soigneusement avec un marteau.</p>       | <p>Nettoyer toutes les surfaces avec la lingette alcoolisée fournie et les sécher soigneusement avant l'installation pour éliminer tout résidu graisseux.</p> | <p>Détacher l'endos de la bande adhésive sur le support</p>                                | <p>Orientez le support vers les trous de perçage, appuyer tout le support sur le mur en vous assurant que le ruban adhésif a bien adhéré à la surface.</p>              | <p>Insérer les vis fournies à travers le support dans les dispositifs d'ancrage au mur.</p> | <p><b>A.</b> Placer la clé Spaza dans la fente de la clé.</p> <p><b>B.</b> Déplacer le crochet, insérer la bouteille et faire pivoter le crochet autour du bouchon.</p>                   |   |                                                                                     |   |                                                                                     |   |                                                                                     |
| ES | <p><b>A.</b> Coloque el soporte nivelado en la pared y mida 48"/120 cm desde el suelo hasta la parte inferior del soporte.*</p> <p><b>B.</b> Marque los orificios de perforación con el lápiz.</p> | <p><b>A.</b> Perfore los orificios, con una profundidad de 40 mm como mínimo.</p> <p><b>B.</b> Inserte los anclajes de pared en el orificio, golpeándolos cuidadosamente con el martillo.</p> | <p>Limpie todas las superficies con la toalla con alcohol incluida y séquelas bien antes de la instalación para eliminar todos los residuos de grasa.</p>     | <p>Desprenda el dorso de la tira adhesiva en el soporte.</p>                               | <p>Orienta el soporte hacia los orificios de perforación, presione el soporte completo sobre la pared y asegúrese de que la cinta se haya adherido a la superficie.</p> | <p>Instale con los tornillos incluidos a través del soporte y en los anclajes de pared.</p> | <p><b>A.</b> Coloque la llave Spaza en la ranura para la llave.</p> <p><b>B.</b> Mueva hacia el lado el gancho, coloque la botella y vuelva a colocar el gancho alrededor de la tapa.</p> |   |                                                                                     |   |                                                                                     |   |                                                                                     |
| DE | <p><b>A.</b> Den Halter waagrecht an die Wand halten; 48"/120 cm vom Boden bis zur Unterseite des Halters messen.</p> <p><b>B.</b> Die Bohrlöcher mit einem Bleistift markieren.</p>               | <p><b>A.</b> Die Löcher auf eine Bohrtiefe von mindestens 40 mm bohren.</p> <p><b>B.</b> Die Dübel vorsichtig mit einem Hammer in die Löcher einklopfen.</p>                                  | <p>Vor der Installation sämtliche Oberflächen mit dem mitgelieferten Alkoholtuch reinigen und gründlich trocknen, um Fettrückstände zu entfernen.</p>         | <p>Das Schutzpapier des an der Rückseite des Halters befindlichen Klebebands abziehen.</p> | <p>Den Halter auf die Bohrlöcher ausrichten, den gesamten Halter an die Wand andrücken und sicherstellen, dass das Klebeband an der Oberfläche haftet.</p>              | <p>Die mitgelieferten Schrauben durch die Löcher im Halter in die Dübel einschrauben.</p>   | <p><b>A.</b> Den Spaza-Schlüssel in den Schlüsselschlitz einstecken.</p> <p><b>B.</b> Den Bügel öffnen, die Flasche einsetzen und den Bügel zurück um den Flaschenhals schließen.</p>     |   |                                                                                     |   |                                                                                     |   |                                                                                     |
| KO | <p><b>A.</b> 브래킷을 벽에 대고 수평으로 누르고, 바닥에서 브래킷의 하단까지 120cm/48인치를 잽니다.</p> <p><b>B.</b> 연필로 드릴 구멍을 표시합니다.</p>                                                                                           | <p><b>A.</b> 드릴로 40 mm 이상 깊이의 구멍을 뚫습니다.</p> <p><b>B.</b> 벽 앵커를 망치로 조심스럽게 두드려 구멍에 끼웁니다.</p>                                                                                                    | <p>포함된 알코올 천으로 모든 표면을 닦고 설치 전에 완전히 말려 기름기를 없앱니다.</p>                                                                                                          | <p>브래킷에서 접착 띠의 뒷면을 떼어냅니다.</p>                                                              | <p>브래킷을 드릴 구멍에 맞춘 후, 브래킷 전체를 벽에 대고 눌러 테이프가 표면에 부착되도록 합니다.</p>                                                                                                           | <p>포함된 나사를 사용하여 브래킷을 통해 벽 앵커에 설치합니다.</p>                                                    | <p><b>A.</b> Spaza 키를 키 구멍에 넣습니다.</p> <p><b>B.</b> 고리를 한쪽으로 움직인 후, 병을 놓고 고리를 뚜껑 주위로 뒤로 돌립니다.</p>                                                                                          |   |                                                                                     |   |                                                                                     |   |                                                                                     |
| JP | <p><b>A.</b> ブラケットの最下部が床から120 cm になるように、ブラケットを壁にあてます。</p> <p><b>B.</b> ドリルの穴になる部分に鉛筆で印を付けます。</p>                                                                                                   | <p><b>A.</b> ドリルで最低40 mmの深さの穴を開けます。</p> <p><b>B.</b> 壁取付用金具を慎重にハンマーで叩いて穴に差し込みます。</p>                                                                                                          | <p>取付け前に、壁の油分を取り除くため、同梱のウェットシート（アルコール含有）ですべての表面を拭き完全に乾かします。</p>                                                                                               | <p>ブラケットの接着テープの剥離紙を剥がします。</p>                                                              | <p>ブラケットをドリル穴に向け、ブラケット全体を壁に押しあて、テープが表面にしっかりと接着するようにします。</p>                                                                                                             | <p>同梱のネジを、ブラケットのネジ穴を通して壁取付用金具にねじ込み、ブラケットを取り付けます。</p>                                        | <p><b>A.</b> Spaza キーをキースロットに差し込みます。</p> <p><b>B.</b> フックを横にずらし、ボトルを差し込み、フックを戻してキャップを固定します。</p>                                                                                           |   |                                                                                     |   |                                                                                     |   |                                                                                     |
| AB | <p><b>A.</b> حدد مستوى الحائط، وقس 48 بوصة / 120 سم من الأرضية إلى أسفل الحامل.</p> <p><b>B.</b> ضع علامات الثقب بقلم رصاص.</p>                                                                    | <p><b>A.</b> احفر الثقوب بعمق 40 مم على الأقل.</p> <p><b>B.</b> أدخل مثبتات البراغي داخل الحائط في الثقوب عبر الطرق بحرص بالمطرقة.</p>                                                        | <p>وجففها جيداً قبل التثبيت لإزالة أي بقايا دهنية.</p>                                                                                                        | <p>انزع دعامة الشريط اللاصق على الحامل.</p>                                                | <p>وجه الدعامة نحو الثقوب المحفورة، واضغط على الحامل بالكامل في اتجاه الحائط وتأكد من التصاق الشريط بالسطح.</p>                                                         | <p>ثبته باستخدام البراغي المضمنة عبر الدعامة في مثبتات البراغي على الحائط</p>               | <p><b>A.</b> ضع مفتاح Spaza في فتحة المفتاح.</p> <p><b>B.</b> حرك الخطاف جانبياً وضع الزجاجاة وأرجع الخطاف حول الغطاء.</p>                                                                |   |                                                                                     |   |                                                                                     |   |                                                                                     |

\* For ADA designated rooms – we recommend installation at 41 inches (104 cm) for accessibility. / Habitaciones para personas con movilidad limitada: recomendamos instalar el producto a 41 pulgadas para facilitar el acceso

TAPE METHOD

MÉTHODE AVEC RUBAN ADHÉSIF / METODO CON CINTA / KLEBEINSTALLATION / 테이프 방법 / テープ方式 / أسلوب تثبيت الشريط

|    |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                              |                                                                                                                                                                  |   |                                                                                       |   |                                                                                       |   |                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |                                                                 | 2                                                                                                                                                      |  | 3                                                                                                                                                                    |                                                                                                         | 4                                                                                                                            |                                                                              | 5 |  | 6 |  | 7 |  |
| EN | Measure 48 inches (120 cm) from floor to top of bracket and mark position with pencil or piece of masking tape.*                                  | Clean all surfaces with included alcohol wipe and dry thoroughly prior to installation to remove any greasy residue.                                   | Peel off backing of adhesive strip on bracket.                                      | Aim the bracket towards the wall in level. Press entire bracket against wall for 60 seconds to ensure bracket has adhered to surface.                                | A. Apply a thin bead of bathroom-grade sealant around the edge of each bracket unit.<br>B. Install cover plugs in the bracket screw holes.                                                 | Leave bracket on the wall for at least 24 hours before use. For best result 48 hours.                                        | A. Place the Spaza key in the key slot.<br>B. Move the hook aside, place the bottle and swing back the hook around the cap.                                      |   |                                                                                       |   |                                                                                       |   |                                                                                       |
| FR | Mesurer 48 po (120 cm) entre le sol et le haut du support et marquer la position avec un crayon ou un morceau de ruban adhésif.                   | Nettoyer toutes les surfaces avec la lingette alcoolisée fournie et les sécher soigneusement avant l'installation pour éliminer tout résidu graisseux. | Détacher l'endos de la bande adhésive sur le support                                | Diriger le support de niveau vers le mur. Appuyez tout le support contre le mur pendant 60 secondes pour vous assurer qu'il a bien adhéré à la surface.              | A. Appliquer un mince cordon de mastic de qualité sanitaire autour du bord de achaque unité de support.<br>B. Installer les capuchons de couverture dans les trous de vis du support.      | Laisser le support sur le mur pendant au moins 24 heures avant de l'utiliser. Pour un meilleur résultat, attendre 48 heures. | A. Placer la clé Spaza dans la fente de la clé.<br>B. Déplacer le crochet, insérer la bouteille et faire pivoter le crochet autour du bouchon.                   |   |                                                                                       |   |                                                                                       |   |                                                                                       |
| ES | Mida 48 pulgadas (120 cm) desde el suelo hasta la parte superior del soporte y marque la posición con el lápiz o con un trozo de cinta adhesiva.* | Limpie todas las superficies con la toalla con alcohol incluida y séquelas bien antes de la instalación para eliminar todos los residuos de grasa.     | Desprenda el dorso de la tira adhesiva en el soporte.                               | Orienta el soporte hacia la pared en el nivel. Presione el soporte completo contra la pared por 60 segundos para asegurar que el soporte se adhiera a la superficie. | A. Aplique una pequeña cantidad de sellador para baños alrededor del borde de cada unidad del soporte.<br>B. Instale los tapones de cierre en los orificios de tornillo del soporte.       | Deje reposar el soporte en la pared por al menos 24 horas antes de usarlo. Para obtener resultados óptimos, espere 48 horas. | A. Coloque la llave Spaza en la ranura para la llave.<br>B. Mueva hacia el lado el gancho, coloque la botella y vuelva a colocar el gancho alrededor de la tapa. |   |                                                                                       |   |                                                                                       |   |                                                                                       |
| DE | 48 Zoll (120 cm) vom Boden bis zur Oberseite des Halters messen und die Position mit einem Bleistift oder einem Stück Kreppband markieren.        | Vor der Installation sämtliche Oberflächen mit dem mitgelieferten Alkoholtuch reinigen und gründlich trocknen, um Fettrückstände zu entfernen.         | Das Schutzpapier des an der Rückseite des Halters befindlichen Klebebands abziehen. | Den Halter waagrecht auf die Wand ausrichten. Den gesamten Halter 60 Sekunden lang gegen die Wand drücken, um sicherzustellen, dass er an der Oberfläche haftet.     | A. Eine dünne Schicht des für Sanitärräume geeigneten Dichtungsmittels um die Ränder der einzelnen Halter auftragen.<br>B. Die Abdeckstopfen in die Schraubenlöcher des Halters einsetzen. | Vor Verwendung des installierten Halters mindestens 24 Stunden warten – für ein bestmögliches Ergebnis 48 Stunden.           | A. Den Spaza-Schlüssel in den Schlüsselschlitz einstecken.<br>B. Den Bügel öffnen, die Flasche einsetzen und den Bügel zurück um den Flaschenhals schließen.     |   |                                                                                       |   |                                                                                       |   |                                                                                       |
| KO | 바닥에서 브래킷 상단까지 120cm(48인치)를 재고 연필이나 마스킹 테이프 조각으로 위치를 표시합니다.                                                                                        | 포함된 알코올 천으로 모든 표면을 닦고 설치 전에 완전히 말려 기름기를 없앱니다.                                                                                                          | 브래킷에서 접착 띠의 뒷면을 떼어냅니다.                                                              | 브래킷을 벽에 대고 수평으로 맞춥니다. 브래킷 전체를 벽에 대고 60초 동안 눌러 브래킷이 표면에 부착되도록 합니다.                                                                                                    | A. 각 브래킷 단위의 가장자리 둘레에 욕실용 밀폐재를 얇게 바릅니다.<br>B. 브래킷 나사 구멍에 마개를 끼웁니다.                                                                                                                         | 브래킷을 사용하기 전에 벽에 부착된 대로 24시간 이상 그대로 둡니다. 최상의 결과를 얻으려면 48시간 동안 그대로 두십시오.                                                       | A. Spaza 키를 키 구멍에 넣습니다.<br>B. 고리를 한쪽으로 움직인 후, 병을 놓고 고리를 뚜껑 주위로 뒤로 돌립니다.                                                                                          |   |                                                                                       |   |                                                                                       |   |                                                                                       |
| JP | 床からブラケットの上部までが120 cm になるようにして、鉛筆かマスキングテープで印をつけます。                                                                                                 | 取付け前に、壁の油分を取り除くため、同梱のウェットシート（アルコール含有）ですべての表面を拭き完全に乾かします。                                                                                               | ブラケットの接着テープの剥離紙を剝がします。                                                              | ブラケットを水平になるよう壁の方に向けます。5 壁に対して60秒間押し付け、ブラケットを壁に確実に接着させます。                                                                                                             | A. それぞれのブラケットの縁に沿って、浴室専用のシーリング材を薄く塗布します。<br>B. ブラケットのネジ穴にカバープラグを差し込みます。                                                                                                                    | 壁に取り付けた後、少なくとも24時間おいてから、ブラケットをご使用下さい。48時間待つのが理想的です。                                                                          | A. Spaza キーをキースロットに差し込みます。<br>B. フックを横にずらし、ボトルを差し込み、フックを戻してキャップを固定します。                                                                                           |   |                                                                                       |   |                                                                                       |   |                                                                                       |
| AB | قس 48 بوصة (120 سم) من الأرض إلى أعلى الحامل وحدد الموضع بقلم رصاص أو قطعة من شريط لاصق.                                                          | وجففها جيداً قبل التثبيت لإزالة أي بقايا دهنية.                                                                                                        | انزع دعامة الشريط اللاصق على الحامل.                                                | وجه الحامل نحو الحائط في المستوى. اضغط على الحامل بالكامل مقابل الحائط لمدة 06 ثائية لضمان التصاق الحامل بالسطح.                                                     | A. ضع قطعة رقيقة من مادة مانع التسرب الخاصة بالحمام حول حافة كل وحدة من الحامل.<br>B. ثبت سدادات الغطاء في ثقوب براغي الحامل.                                                              | اترك الحامل على الحائط لمدة 24 ساعة على الأقل قبل الاستخدام. وللحصول على أفضل نتيجة، اتركه لمدة 48 ساعة.                     | A. اضع مفتاح Spaza في فتحة المفتاح.<br>B. حرك الخطاف جانبياً وضع الزجاجاة وأرجع الخطاف حول الغطاء.                                                               |   |                                                                                       |   |                                                                                       |   |                                                                                       |

\* For ADA designated rooms – we recommend installation at 41 inches (104 cm) for accessibility. / Habitaciones para personas con movilidad limitada: recomendamos instalar el producto a 41 pulgadas para facilitar el acceso